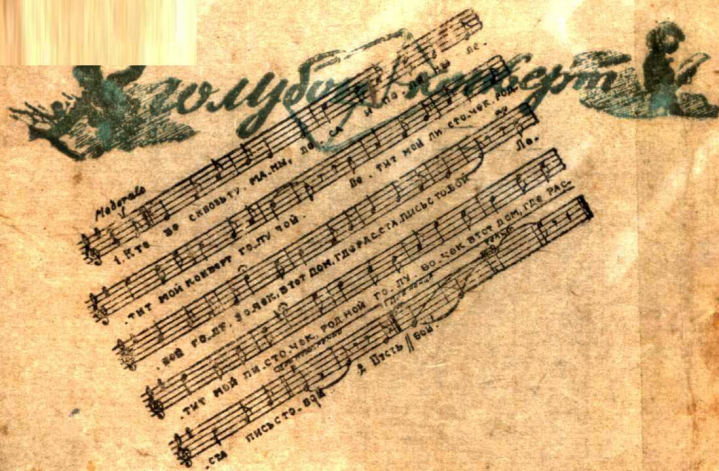


天藍色信封

扎米雅金等著
鐵弦譯





蘇聯文學叢書

天藍色信封

——蘇聯愛國戰爭詩集——

札米雅金等著

鐵弦譯

蘇聯文學叢書

天藍色信封

紙本每冊一元二角
紙本每冊一元五角

著	翻	主	編	發	總
者	譯	編	輯	行	經
者	者	者	及	者	售

札	鐵	曹	中	文	重
米	錫	瑄	蘇	林	慶
雅		華	文	出	冉
金	弦		化	版	家
等			協	社	巷
			會		十
					三
					號

版權所有★翻印必究

中華民國三十一年一月出版

目次

四八

P 安托阿里斯基

四二

給德國兵士們

一五

D 別德內宜

十字軍的出征

四

M 郭羅律內

奧麗霞

三七

A 查 烏里曼的故事

一〇

V 古塞夫

二六

我們的海燕

一三

D 江布爾

一

致莫斯科.....一九

五·托爾馬多夫斯基.....三

飛機從東方翱翔.....二六

A 查洛夫

書信.....三〇

V·札米雅金

天藍色的信封.....三四

V·英倍爾

七月的新生.....三七

S·基爾璣諾夫

一切爲着保衛.....四二

功績.....四八

德·拉胡基

弟兄們，拿起武器！……………五二

V. 蒙拜傑夫——盧瑪奇

慰勞品……………五四

那些幫助勝利的人們……………五七

S. 馬爾沙克

德國統帥部的『天方夜譚』……………五九

以太平的慌亂……………六二

S. 米哈科夫

寫給母親……………六四

少校的談話……………七〇

A. 普羅珂菲耶夫

起來罷，憎恨！……………七六

德明的故事……………七九

M · 雷里斯基

莫斯科 八三

Y · 沙揚諾夫

父與子 八七

我們記得 九一

M · 斯維特洛夫

宣誓 九五

A · 蘇爾科夫

春天的預覺 九八

小曲 一〇一

N · 奇霍諾夫

民兵 一〇四

A · 特瓦爾多夫斯基

二

父與子.....一〇八

無名的孩子.....一二二

Y • 烏特金

別戰士.....一一七

千萬人的憤怒.....一二〇

P • 舒賓

卡斯迭羅上層.....一二二

S • 施巴却夫

救護員.....一三〇

N • 阿謝葉夫

我們的友愛.....一二二

M • 伊薩珂甫斯基

期待.....一二七

Y ● 斜拉斯

大地的聲音

釋後記

前法夫

特許

十

Y

十

一國

一國六

一國

一國

一國

一國

一國

給德國兵士們

P·安托柯里斯基

投降罷！

你們要傾聽鐵的風暴，

丟掉武器罷。牠是沒有用的。

投降罷！

你們看罷！那些屍首

是多麼沉重而愚蠢地

一個跟着一個倒下。

投降罷！

你們看罷，你們那卑鄙的

強盜的光榮

把你們帶到了哪裏。

投降罷！

如果你們是盲目而野蠻，

如果你們也像你們主人那樣的

精神錯亂，

你們就吐賣自己罷。我們的力量

打擊了你們的父親並且砍殺了

你們的祖先。

我們捲起大風雪，我們像颶風似地

將要來到，

在這裏祖國祇給我們

一條道路。向前向前向前！

我們以生命援助她。

我們以死來爲她服役。

丟掉武器罷。你們投降罷，

帶着你們的武器。

十年軍內出珍

〇。限發內宣

十字軍的出征

D・別德內宜

希特勒，一個新的「狗騎士」，向我們，

宣佈了十字軍的出征：

「我要懲罰俄國，

任誰也不留情！」

望到一根毛——便看出他是野獸——

希特勒夜間向我們劫掠，

他想要使我們潰敗，

但是他的結果很壞。

這個糊塗的倒霉鬼，
宣布了十字軍的出征，
也沒料想到：
迎頭碰着災星。

每次戰鬥之後，
長列的十字架
他密集地豎起

——並且他還要繼續！

這隻想吞噬整個世界的怪獸，
他吼道：——『十字軍的出征
（那麼我不向後退罷？）』

我將繼續下去！」

他一天比一天躁急，

他立的十字越來越密，

本來一場糊塗，

向莫斯科的道路……你提起！

我們不久就要說聲——勝利！

從我們的土地上

把倒霉的吃人獸趕出去，

我們給他立一個十字！

奧麗霞

M·郭羅得內

田野的上空懸着朦朧的月亮。

夜霧縹緲地發着光。

游擊隊員們期待着

快活的奧麗霞偵察回來。

不見她的影兒！這真是不幸。

她是不是遇到了埋伏？

忽然間從樹林裏低聲耳語：

——大家好啊，我給全隊敬禮。

這兒，同志們，有了工作：

德國人在旁邊的田裏，

就在湖沼的堤畔。

坦克陷落在溝裏。

——喂，小姑娘，慢着，奧麗霞，

可是你數過有多少個人麼？

——數過了。醉了的十個，

喝着酒的三個，醒着的不多。

隊長聽了這樣的快嘴，

不由地微笑起來，

在綠色的軍裝衫上